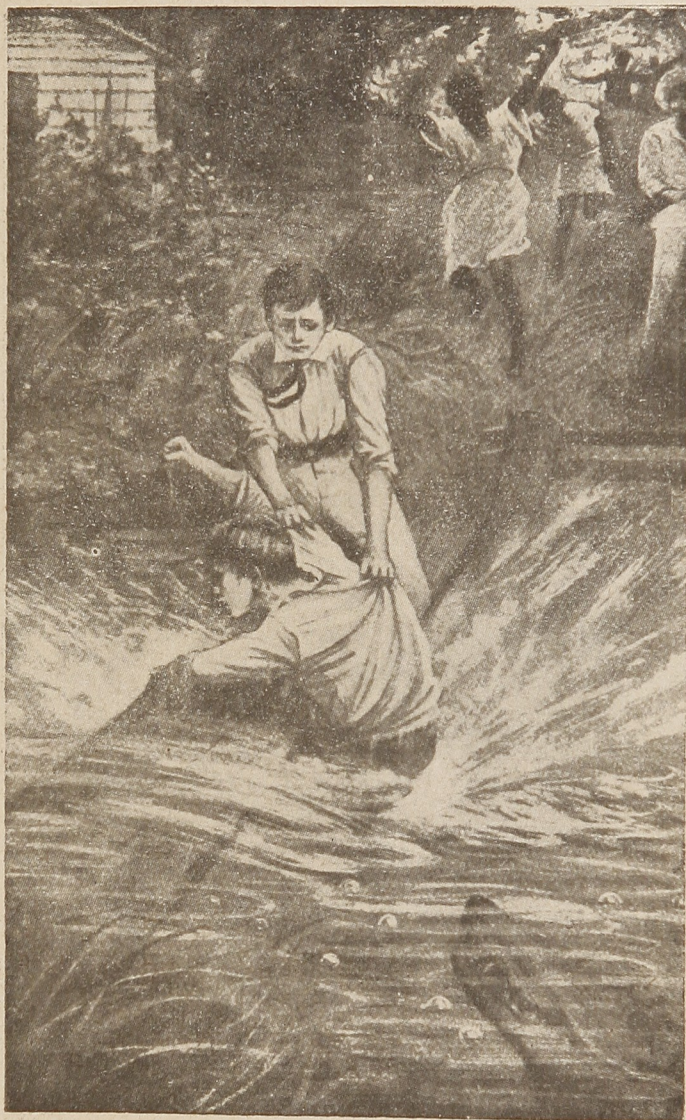


# Chicos i Grandes



I se salvó del furioso cocodrilo  
que abajo se divisa,  
gracias a la amistad... i a la camisa.

Año II.

10 centavos.

Núm. 26

SOC. IMP. Y LIT. UNIVERSO-S.



✧ CALZADO FINO AMERICANO ✧

para Colejiales, niños i niñas  
Higiénico, elegante i cómodo

Durabilidad garantida ✧ ✧ Precios bajos

EN VENTA SOLAMENTE

AHUMADA, 174

ESTADO, 307







Mire Ud. esta lámina á la distancia y después de cerca! Esto le probará á Ud. que conviene examinar bien las cosas. Vaya Ud. por ejemplo á la calle Bandera 54, entre Alameda y Moneda y haga un examen detenido del enorme surtido de Artículos de **LIBRERIA** en **BLANCO** y se convencerá que es allí donde se puede proveer mejor de todo lo relacionado en **PAPELERIA PARA ESCRIBIR** y **ARTICULOS DE ESCRITORIO** baratos. Este nuevo almacén lo acaba de instalar la **Sociedad Imprenta y Litografía UNIVERSO**, que es la casa más fuerte de este ramo en toda la República. Las ventas son al detalle y al por mayor. Los precios, calidad y enorme surtido dejarán á Ud. satisfecho.



# Instituto Sud-Americano

San Martin, N°. 64 ÷ SANTIAGO ÷ Casilla N°. 2389

Establecimiento de instruccion secundaria con mas de diez años de existencia.  
HUMANIDADES HASTA EL SESTO AÑO.

## PREPARATORIAS

Kindergarten para niños de 5 a 8 años.

## CURSOS DE CONTABILIDAD

Enseñanza del *FRANCES, INGLES i ALEMAN.*

Programas universitarios i enseñanza segun el *sistema concéntrico.* Cursos libres segun el *sistema antiguo.*

## EXÁMENES UNIVERSITARIOS

Internos, medio pupilos i externos. *Curso de vacaciones* permanente en Enero i Febrero. Alimentacion sana, abundante i buena calidad.

**Director: F. A. Medina Rivera**

Profesor titulado en 1897

# Proteccion Mutua de Empleados Públicos de Chile.

Esta institucion cuenta hoi dia con **tres mil asociados**  
i con **un millon cincuenta mil pesos** de capital.

Los servicios que presta son los siguientes:

**Cuota Mortuoria, Pensiones Vitalicias a las familias de los socios, Préstamos de dinero, Compra de Casas para los asociados, Atencion Médica, Socorro en caso de cesantía, etc.**

La única obligacion del asociado es pagar una incorporacion de cinco pesos i una cuota mensual del  $2\frac{1}{2}\%$  sobre su sueldo.

Solicitar Estatutos al Jerente de la Sociedad, Santiago, Casilla 671.



# Liceo "M. Berthelot"

NATANIEL, 163

EL LOCAL MAS HIJENICO DE SANTIAGO



Sus salones bien aseados, espaciosos i con buena luz i aire, son la mejor prueba de que su ideal pedagógico ha sido realizado en todas sus partes.

Dormitorios en altos, de manera que reciben el aire purificado de los jardines que posee el establecimiento.

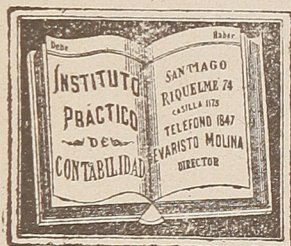
Humanidades completas, Preparatoria i una Seccion Kindergarten atendida por Jardinera titulada.

El mejor Profesorado, como puede verse en los Prospectos del Liceo.

**R. H. Morales**

RECTOR

«El hombre que desperdicia una hora, no ha aprendido el valor de la vida». — C. DARWIN.



## Unico Establecimiento en Chile

**Preparacion rápida a la práctica de los negocios, para Adultos, Jóvenes i Niñas**

**= Enseñanza Individual =**

Se reciben alumnos desde quince años.—La admision se hace sin exámen.—El régimen del Instituto es el estornado.—Los jóvenes de provincia i del extranjero se recomiendan a instituciones o familias honorables, las cuales son visitadas frecuentemente por el Director.—La asistencia es voluntaria.—Se trabaja en la práctica de oficina de 8 a 11 de la mañana; de 1 a 5 de la tarde; i de 8 a 10 de la noche.—Los alumnos pueden asistir a todas las horas de trabajo, si así lo desean.—Se disciernen certificados de estudios i diplomas profesionales de oficinistas, dependientes idóneos, cajeros, bodegueros, dactilógrafos, estenógrafos, peritos mercantiles, contadores públicos, ingenieros comerciales i profesores de ramos comerciales.—Cuando los alumnos terminan sus estudios, el Instituto les ayuda a buscar empleo.—Los cursos para señoras i señoritas, están separados de la Seccion de Hombres i tienen profesoras especiales.

Toda la enseñanza de este Instituto está dividida en diferentes Grados i cada uno de ellos forma un curso regular de estudios, que varia de dos a tres meses, segun los conocimientos primitivos del alumno, de su capacidad intelectual, de sus aptitudes para el trabajo i del tiempo de que disponga.

Importa \$ 156 adelantados, cualquiera de los siguientes Cursos: 1.º Grado, Comercio en general; 2.º Grado, Contabilidad comercial; 5.º Grado, Contabilidad agrícola. — \$ 187 los siguientes: 3.º Grado, Contabilidad industrial; 6.º Grado, Contabilidades diversas. Monografías.—\$ 250: 4.º Grado, Contabilidad financiera: bancaria: i 7.º Grado, Contabilidad pública, municipal o fiscal.

Los demas Cursos de Aritmética aplicada al comercio, a la industria, a la banca, o la agricultura; la Caligrafía, Máquina de escribir, Estenografía, Correspondencia comercial, Organizacion de los negocios i idiomas, tienen precios por separado i especiales.

Los textos, libros, carpetas i papeles para ejercicios son de cargo del alumno.

★ ★ ★ ★ ★ **Director: EVARISTO MOLINA** ★ ★ ★ ★ ★

74, RIQUELME, 76 — CASILLA, 1173 — SANTIAGO

«Todo hombre es en verdad dos personas, lo que es i lo que podría ser». — GRAHAM.



# CHICOS I GRANDES.

REVISTA INFANTIL ILUSTRADA \* PUBLICACION QUINCENAL

## SUSCRICION:

22 números .....	\$ 2.00
11 números .....	1.00
5 números.....	0.50
Cada número.....	0.10

## EDITORES PROPIETARIOS:

Los profesores

Manuel Guzman Maturana

e Ismael Parraguez.

CORRESPONDENCIA: Guzman i Ca., SANTIAGO, CASILLA 1419.



## DON BERNARDO O'HIGGINS.

Nacido en Chillan el 20 de agosto de 1776, e hijo de don Ambrosio O'Higgins, uno de los últimos Presidentes que tuvo Chile durante la colonia, Bernardo pasó sus primeros años en esa ciudad estudiando las primeras letras en una escuela de relijiosos franciscanos. Despues vivió en Santiago i en seguida se fué a Lima con su padre, que acababa de ser nombrado virrei del Perú. Para que completara su educacion, se le envió mas tarde a Inglaterra, i allí permaneció nueve años en uno de los mejores colejos, en donde pudo adquirir variados conocimientos que elevaron su inteligencia a un nivel mui alto.

El jóven O'Higgins se distinguia por la seriedad del carácter, la firmeza de su voluntad i la ilustracion del juicio.

Terminada su educacion, dejó Inglaterra i fué a España para embarcarse con direccion a la patria.

Al pisar las playas chilenas, se encontró con que ya se habia dado el primer grito de independenciam: obtuvo el título de coronel de las milicias de la Laja, fué elegido diputado al Congreso de 1811, i en el mismo año ocupó el alto puesto de vocal de la Junta Gubernativa que se organizó en Santiago.

Incorporándose al pequeño i bisoño ejército

organizado por Carrera para combatir a las tropas españolas recién desembarcadas en Talcahuano, O'Higgins estuvo en diversas acciones de guerra, i se hizo notar particularmente por su gran valor i pericia militar, sobre todo en la jornada del Roble donde fué herido.

En 1813, a consecuencia del mal éxito de las operaciones emprendidas por el jeneral Carrera, se le nombró para suceder a éste en el mando.

El jefe español, don Mariano Osorio, aprovechando la circunstancia de hallarse indefensos los pueblos del sur, habia desembarcado en Talcahuano al frente de un poderoso ejército, i a marchas forzadas se dirijió sobre Santiago.

O'Higgins, que no podia resistirle en campo raso, con el apoyo del resto del ejército todavía distante, se vió precisado a encerrarse en Rancagua con las escasas i bisoñas tropas que mandaba. Ahí llegó a atacarlo el aguerrido ejército español, cuatro veces superior en número.

O'Higgins resistió heroicamente los mas furiosos ataques, i alentó a los soldados con su ejemplo, para afrontar la muerte.

Entónces O'Higgins concibió el audaz proyecto de abrirse paso por entre las filas enemigas: reunió a sus soldados, cuyo número no pasaba de trescientos, i poniéndose a la cabeza, salió repentinamente de la plaza. Con ímpetu irresistible se abrió camino por entre las tropas realistas que, sobrecojidas de admiracion i temor, no osaron perseguirle.

Despues de este memorable combate, O'Higgins pasó a Santiago, i viendo que ya era imposible toda resistencia, pues el desastre que acababan de sufrir las armas patriotas habia abatido todos los ánimos, emigró junto con otros de sus compañeros a Mendoza.

Allí trabajó activamente en disciplinar i organizar el ejército que a las órdenes de San Martin en 1817, trasmontó los Andes para venir a libertar a Chile. Tuvo el mando de la division de vanguardia, i a su frente



cargó con tanta audacia i valor sobre los españoles en Chacabuco, que mui pronto los deshizo, i obligó a huir a las autoridades españolas que residían en Santiago.

En el acto se organizó aquí un gobierno independiente, i O'Higgins fué elegido Jefe Supremo, por haber noblemente rehusado tan alto puesto el ilustre general San Martín.

Después de la gloriosa batalla de Maipo, en 1818, a la cual O'Higgins no pudo concurrir sino en los últimos momentos, su mayor empeño fué la organizacion de la escuadra nacional.

La escuadra se creó a costa de grandes esfuerzos; desde el primer momento, al mando de Blanco Encalada i Cochrane, obtuvo gloriosos triunfos que acabaron para siempre con el poder español en el Pacífico.

Dueño del mar, O'Higgins estimó que habia llegado el momento de combatir a los realistas en el centro mismo de sus recursos.

El año 1820 un poderoso ejército al mando de San Martín, desembarcó en el Perú i ayudó al exterminio de los últimos restos del régimen español en América.

Tras de las operaciones militares, el Jefe Supremo de Chile se dedicó a las tareas de la administracion. A su influjo, se estable-

cieron en todas partes escuelas i colejos; se crearon diversas instituciones de beneficencia; se abrieron nuevas vías de comunicacion; se organizó sobre base sólida la hacienda pública, i una nueva constitucion política fué dictada para rejir el Estado.

A consecuencia de diversos sucesos políticos, en 1823, O'Higgins abdicó el mando de que se hallaba investido; i el que tanto habia amado i servido a la patria, la abandonó poco después para residir en el Perú. Su abdicacion fué uno de los actos mas hermosos de su carrera militar i política; con ella dió pruebas de que todo lo sacrificaba a la tranquilidad i los intereses de la patria.

Este grande hombre murió en 1842. El Gobierno de Chile, rindiendo homenaje a tan esclarecidos servicios, repatrió sus cenizas el año 1869, i con gran pompa fueron llevadas al cementerio de Santiago, donde hoy descansan en soberbio mausoleo.

En 1872, la gratitud de sus conciudadanos le erigió una soberbia estatua ecuestre en el primer paseo de la capital chilena, que ostenta al egregio soldado en el acto de romper, sable en mano, por entre las columnas enemigas que rodeaban la plaza de Rancagua.



## © TIJERETAZOS ©

(De nuestros canjes)

### LA LECTURA EN LA CAMA.

Un periódico ingles dice que no se debe leer en la cama en posicion horizontal, pues eso provoca una tension del nervio óptico que causa mucho mal a la vista. Mas, si esta costumbre, hoy tan estendida, puede mas que la voluntad, aconseja que se atenúen sus inconvenientes por el tratamiento siguiente:

Lavar todas las noches los ojos con agua salada, pero sin que tenga demasiada sal para que no produzca escozor.

Con tan sencillo tónico se fortifica la vista y se evitan en cierto modo los perjuicios que la lectura en la cama ocasiona.

Nunca debe leerse con luz insuficiente.

### EL PAN EN CASA.

«Adquiérase un kilogramo de harina. En dos vasos que contengan, cada uno, un decilitro de agua, se disuelven, respectivamente, 9 gramos de sales de vichy i 8 gramos de ácido tártrico. Estiéndase en seguida la harina sobre un tablero, echando en el centro de la misma

la disolucion de sales de vichi, mas 3 decilitros de agua pura. Hecho esto se empieza a amasar la harina i se le va añadiendo poco a poco la disolucion de ácido tártrico. Una vez que la masa esté bien trabajada, désele la forma que se quiera, i luego de propinarle dos o tres cuchilladas, se le introduce en el horno de la cocina. Pasados tres cuartos de hora se hallará la pasta bien cocida, obteniéndose un pan ligero i de gusto inmejorable».

### TONTOS.

Es tonto el que al andar sus pasos cuenta,  
El que a las niñas a bordar ayuda,  
El que para decir «¡buen día!» suda,  
El que en los duendes cree i se amedrenta,  
El que en descomunal risa revienta,  
Sin que se diga una ocurrencia aguda,  
El que dice «¡salud!» al que estornuda,  
El que dos ternos cada día ostenta,  
El que no ser buen mozo tiene a mengua,  
El que al espejo sin cesar se mira,  
I que en vez de decir «te amo» suspira,  
Fiando en su pulmon mas que en su lengua.



VERSOS.

Cómedida i hacendosa,  
complaciente, cariñosa,  
hábil, discreta, sencilla,  
¿quién no sabe esta cartilla  
cuando aspira a ser esposa?

Ya casada es otra cosa:  
¿Pegar un boton? qué huasa!  
¿La señora de la casa  
haciendo de costurera?  
Eso se hace de soltera,  
mas ya casada no pasa.

LA HIJIE NE DE LOS PIANOS.

Tener un piano i no cuidarlo es mejor no tenerlo. Lo primero que hai que hacer para cuidar uno de estos instrumentos, es no tenerlo abierto sino cuando se esté tocando.

Como muchas de las piezas interiores llevan pedacitos de fieltro, pueden calcularse los perjuicios que en tan complicado mecanismo ocasionarán la polilla i el polvo, sin tocar la humedad, que es fatal para todas las partes mecánicas del instrumento.

Si éste es vertical i se tiene colocado entre la pared, procúrese que no toque a ella; mas bien debe estar separado unos ocho o diez centímetros, i siempre junto a las paredes interiores, no junto a la de la calle. Lo mejor es ponerlo esquinado.

Es tambien conveniente tener una tira de franela de las dimensiones del techo para cubrir este ántes de cerrarlo.

Cuando las teclas empiézan a ponerse amarillas, se humedece un poco un paño en agua de colonia, i despues de meterlo en polvo de tiza, se frota con él la superficie del marfil.

En aquellas localidades en que la atmósfera es mui húmeda, i donde hai, por consiguiente, peligro de que las cuerdas enmohezcan, conviene introducir en el instrumento un saquito de tela gruesa lleno de cal viva que absorberá la humedad.

EL ENFERMITO.

El doctor con el sombrero en la mano: ¿Es aquí, señora, donde hai un enfermo?

La madre.—Sí, doctor, entre, es mi hijito el enfermo. Figúrese que este pobrecito (yo no sé lo que tiene) se cae a cada instante, no puede tenerse en pié.

El doctor.—Se cae!

La madre.—Sí, doctor, a cada instante.

El doctor.—Al suelo?

La madre.—Al suelo.

El doctor.—Es extraño, ¿Qué edad tiene?

La madre.—Cuatro años i medio.

El doctor.—¡Hombre! a esa edad se tienen ya las piernas firmes.....

¿I cómo le ha principiado eso?

La madre.—No lo sé. Ayer estaba mui bien, corria por todas las piezas como un conejo. Esta mañana lo levanté como tengo costumbre de hacerlo; le puse sus medias i sus pantalones i lo puse de pié; inmediatamente cayó al suelo.....

El doctor.—Talvez algun paso en falso.

La madre.—¡Espere Ud!...Corro, lo levanto... Paf, cae por segunda vez; sorprendida lo levanté nuevamene.....Paf, al suelo, i así cae siete u ocho veces seguidas. Le repito, no sé lo que le puede haber sucedido, pero desde por la mañana cae continuamente.

El doctor.—Hé aquí un caso sorprendente. ¿Puedo ver al enfermito?

La madre.—¿Como no! (Sale i reaparece, llevando en brazos al chiquitín. Este exhibe en sus mejillas los colores de una exuberante salud: está vestido con pantalones i blusa suelta).

El doctor.—Ese niño es soberbio...

Le suplico que lo deje en el suelo.

La madre obedece i el niño cae.

El doctor.—(Pensativo).—¡Es mui raro!—Dime, amiguito, ¿tienes un dolor en alguna parte?

El enfermito.—No, señor.

El doctor.—¿Te duele la cabeza?

El enfermito.—No señor.

El doctor.—¿Has dormido bien en la noche?

El enfermito.—Sí, señor.

El doctor.—¿Tienes apetito? ¿Comerias con gana un poquito de sopa?

El enfermito.—Sí, señor.

El doctor.—Perfectamente.....Este es un caso de parálisis.

La madre.—De para...¡Ah! Dios mio (levanta los brazos al cielo. El niño cae).

El doctor.—Desgraciadamente, es eso, señora: parálisis completa de miembros inferiores. Ud. misma se va a convencer de que la carne del enfermito está completamente insensible. Mientras hablaba, se habia acercado al chiquitín i se preparaba a hacer la experiencia, cuando de repente exclamó.

—¡Ah! Vamos!.....I despues se echó a reir.

—¡Pardiez, señora! que parálisis ni que nada.

La madre estupefacta.—Pero doctor!

El doctor.—¡Ya lo creo que no puede tenerse en pié!...;Le han metido sus dos piernas en una pierna de pantalón!



## ESCUELA CORRECCIONAL DE NIÑOS

75

Damos dos interesantes vistas de este establecimiento: en la primera se ve a los pequeños delincuentes curándose de su mal por medio del aprendizaje de un oficio; en la segunda, por medio de la música: ¡el trabajo, es, pues, el gran remedio de los males i el camino de todo mejoramiento!



Sastrería.

## LOS ENTERRADOS VIVOS.

ESPANTOSO RELATO DEL DOCTOR  
JENKIS

Hace poco ha comenzado sus sesiones en Londres el Congreso anual de la Asociación contra las inhumaciones prematuras.

Asisten al mismo, eminentes personalidades científicas europeas i yankis.

El doctor Walter Hadwen pronunció un discurso en el que dijo que según la estadística formada por el Comité Permanente de la Asociación, 151 personas han sido enterradas vivas en 1908, a juzgar por lo que fué observado después de la inhumación, en sus tumbas i que demostró que los infelices, en su desesperación, intentaron romper la caja pidiendo socorro, sin obtenerlo.

Además, otras 200 personas volvieron a la

vida en el momento en que se las iba a enterrar, por considerárselas muertas.

Pero lo que causó mas sensación entre los congresistas, fué el siguiente relato hecho por el doctor Jenkins de Baltimore.

«En el día ántes de embarcarme yo en Nueva York con rumbo a Londres, ocurrió en la capital norte-americana un suceso horrible, del que fuí testigo presencial.

Había muerto un hombre rico, que dispuso que su cadáver fuese incinerado en un horno crematorio.

Varias personas, entre ellas yo, debíamos asistir al triste espectáculo, para certificar luego, que había sido efectuada la incineración sin incidente alguno.

Llegado el momento, cuatro hombres cojieron el féretro especial que contenía el cadáver i lo introdujeron en el horno crematorio.

Cayó la plancha de hierro que tapa la boca de éste, i en el mismo instante un grito desgarrador nos llenó de espanto.





---

### Banda.

---

Una voz escalofriante, que salía del horno, dijo con acento de desesperacion i dolor infinito.

¡Sacadme de aquí! ¡Me abrazo vivo!

Todos corrieron a sacar el féretro del horno, pero era demasiado tarde. El infeliz no era ya mas que un monton de cenizas.

Sin duda, los médicos tomaron por muerte un colapso profundo.

La sensacion espantosa del achicharramiento volvió a la vida al que todos creian cadáver, i en un instante trágico sufrió mas que en toda su larga i accidentada existencia.

Los congresistas, aterrados por relato tan macabro, votaron una orden del dia pidiendo a los Gobiernos dispongan no sea efectuada ninguna inhumacion, mientras no se presenten signos indiscutibles de descomposicion cadavérica.



### OFRENDA MODESTA.

En el día del santo del maestro los alumnos quisieron saludarlo: como una prueba de amistad i cariño muchas cosas distintas le obsequiaron.

Tuvieron discusiones, porque hallaba cada cual mas hermoso su regalo,

pensaba en su interior que con la ofrenda, del maestro seria el mas amado.

Al llegar a la cátedra, ese dia los niños al maestro lo rodearon i mostráronle todos los obsequios, radiantes de placer i de entusiasmo.

Pero uno, el mas pobre, el mas humilde, cuando todos volvieron a los bancos, solo entónces parose de su asiento i al maestro le dijo emocionado:

«Soi mui pobre, señor. En este dia yo no tengo otra cosa que obsequiaros», i en un cuaderno pasole unos versos, que de su anhelo eran fruto temprano.

El maestro leyó, por muchas veces, esos versos sencillos, inspirados por sentimientos de amistad i cariño, sentimientos mui bellos, sacrosantos.

I a ese alumno estrecholo enternecido, por la alegría i la emocion temblando. ¡Comprendió que esa ofrenda tan modesta era el fruto mejor de su trabajo!

LUIS A. SÁNCHEZ G.





# CRÓNICA ESTUDIANTEL

## ESCUELA MILITAR.

### EL CENTINELA.

En las maniobras militares que los cuerpos del Ejército i nuestra Escuela Militar efectúan anualmente, se practican ejercicios de combate en contra de un enemigo simulado por otra unidad de tropa o por banderolas que atacan de día o jeneralmente de noche.

La tropa que está acampada coloca, para su seguridad durante la noche, un centinela que se instala en un lugar desde donde puede observar sin ser visto. Desde el momento que un soldado recibe su nombramiento de centinela, contrae la mayor de las responsabilidades: toda la tropa que descansa se entrega a su cuidado, las armas, víveres, etc.; todo pasa a las manos de ese hombre.

Llega la hora de retreta. El campamento, que estaba descansando despues de recibido el rancho, viene a formar al toque de corneta: el comandante o el oficial de guardia da las buenas noches i la tropa se retira para (guiados por el jefe de escuadra) entrar a gatas en las estrechas carpas en que se debe dormir. El cabo de guardia, con fusil al hombro, se dirige a un punto estratégico llevando al centinela i despues de darle las instrucciones del caso, se retira confiado en que el soldado cumplirá con su deber. Triste, mui triste está el campamento a media noche. Entre la oscuridad se destacan las claras carpas semeando ataúdes; una tenue brisa baña el rostro del centinela, que, semeando al gato en acecho de su presa, observa todos los movimientos de las hojas i ramas.

Del interior de las carpas salen quejas i ronquidos de los que reposan del pesado trabajo del día; mas la respiracion dificultosa demuestra que ese sueño no es tranquilo, puesto que esa es la hora en que el enemigo se dejará caer. El centinela no está sereno: un movimiento de hojas, un soplo de aire poco mas intenso, cualquier ruido extraño, le hacen dar un salto, porque cree que es el enemigo que manda exploradores o patrullas de reconocimiento.

De repente percibe ruido de metal i fuertes pisadas. Mira a su alrededor con impaciencia i con voz segura esclama:

—¡Alto! ¿Quién vive?

—Su comandante, responde uno de a caballo.

Entónces el centinela le da cuenta de las novedades i a cuál unidad pertenece.

Ese oficial es el jefe de la vanguardia que

anda recorriendo los puestos para ver si se cumplen sus órdenes, i una vez cerciorado, se dirige a su carpa o tienda de campaña para preparar el plan del día siguiente.

Luego llega la aurora: sus primeros tintes alumbran la trasnochada faz del centinela. La banda se levanta, forma i poco despues los acordes de diana despiertan a los soldados. Estos, medio aletargados todavía, envueltos en sus mantas, se dirijen a las mochilas; allí sacan los útiles de aseo i, al mando del cabo de la escuadra, van al rio para lavarse.

El nuevo día de trabajo empieza; todo está despierto, i el centinela, que ha pasado la noche velando el sueño de sus compañeros, tiene que marchar como los demas; pero ha cumplido fielmente con su deber.

ANGEL VÁZQUEZ T.

## INSTITUTO NACIONAL.

Se aproximan las vacaciones. Una nueva fuerza se apodera de la voluntad de los estudiantes, con mas vigor i mas entereza toman los libros, los mas fieles amigos que conducen al hombre a divisar las cumplidas esperanzas, los sueños, que creyó a veces inverosímiles.

Despues de cada clase, se agrupan en el patio o en los corredores, i principian a dar a conocer los proyectos que se llevarán a cabo en los preciados días de Setiembre. Algunos, inspirados por el patriotismo, con voz grave i enfática, apagan las voces medio alegres o un tanto melancólicas de los que piensan en los padres que tienen léjos, i viendo pasar la mayor parte del tiempo, cuatro meses de ausencia, esperan, deseosos de llegar al hogar, que les ha llenado ¡cuántas veces! el pensamiento de alegrías i tristezas.

¡Qué bello debe ser, para los que tienen su familia léjos, arribar a su casa habiendo hecho buenos i provechosos estudios!!

ROBERTO MIRANDA M.,

Corresponsal en el Instituto Nacional.

El mártes, al llegar al patio donde se encuentran los tres primeros cursos de humanidades, vi que varios alumnos de nuestra clase se acercaban como admirados al cuadro donde se encuentran los horarios de los tres cursos. Entre éstos vi un papel que anunciaba que el miércoles tocara canto al 1.<sup>er</sup> año D. Nosotros, que desde el principio del año escolar no habíamos tenido la dicha de que de nuestros labios saliera un verso patriótico o infantil, nos





CHICOS I GRANDES.

Escuela de Artes i Oficios. == Trabajando en los talleres de mecánica.



llenamos de alegría, ¡i con qué gusto comenzamos las clases! Hasta ahora tengo grabada en la memoria una poesía que el profesor nos enseñó el primer día i se titula «Marchemos».

Después de media hora de ensayo, nos hizo marchar al son de la música cantando los versos.

ABEL MATUS G.,  
Corresponsal.

—Aun el estimado profesor de ciencias, señor Bernardino Quijada, no se ha restablecido de la enfermedad que lo aqueja; lo reemplaza en su puesto el señor Carlos Reiche.

—Los alumnos del 2.º año se encuentran entusiasmados por organizar un centro que les sirva para el cultivo i desarrollo del gusto a la recitación, composición i varios sports.

—Don Luis E. Zúñiga, profesor de castellano en el 2.º año E, ha ofrecido un premio al alumno que sobresalga, de los cinco que ya de antemano se han lucido, en la recitación de la hermosa poesía del escritor colombiano don Julio Flores, titulada «Invierno».

—El tema de conversacion es la cuestion Peru-boliviana, oyéndose discutir i dar sus opiniones a los niños con el aplomo de un *internacionalista*.

J. A. B. P.  
Corresponsal en el Instituto Nacional.

## LICEO CHILLAN.

Como todos los años, el 23 de Julio, los alumnos internos celebraron el día del señor vice-rector, don Apolinario Puga, con desbordante entusiasmo, tanto, que se propagó a los externos, quienes, por no ser menos, acordaron dejar la tarde de ese día para descanso de los señores profesores.....

A las diez de la mañana, los internos en masa se dirijieron al sitio en que se encontraba el festejado i lo saludaron por medio de un bonito discurso hecho i pronunciado por el alumno de tercer año Leopoldo Ortega.

El vice contestó con una sencilla improvisacion, en que les decia a los festejantes que el mejor regalo que en ese día podian hacerle era que «continuaran con la buena conducta que hasta entónces habian observado» i les dió las gracias por la manifestacion (si no fué esto lo que dijo el señor Puga, fué algo mui parecido.....).

A las 12 M. se dió principio a un abundante almuerzo en el que hizo uso de la palabra Aliro Oyarzun, alumno tambien del tercer año.

En un momento de entusiasmo, los jóvenes internos le dieron la palabra al inspector del Internado, señor Castilla, quien se disculpó, mas bien dicho, quien se negó a hablar, guiado por su compañera de siempre la *modestia*.

Asistieron a este «petit banquet», ademas del señor vice-rector, los siguientes señores: don Narciso Tondreau (rector), don Agustin Cabrera (visitador de escuelas); don Lorenzo Carvacho i el señor Gregorio Campos (profesores), el señor inspector jeneral Filidor Almazábar, el señor Daniel Riveros i todos los inspectores del Internado.

¡I mala la Patria!

MARCIAL MORA M.,  
Corresponsal.

## LICEO FISCAL DE NIÑAS—CONCEPCION.

### UNA CLASE DE ECONOMÍA DOMÉSTICA PRÁCTICA.

#### I

Día Jueves a las 2 P. M.: clase de cocina!

¿Verdad que parece no es cosa para entusiasmar a jovencitas acostumbradas a toda regalía? Pues acompañadme a la cocina del Liceo Fiscal i os convencereis de lo contrario.

La profesora acaba de pasar lista, i las 14 alumnas esperan órdenes, poniéndose sus delantales blancos, cubre-mangas, i una que otra levantando sus mangas hasta el codo. En un momento quedan nombradas las cuatro dueñas de casa, cuatro panaderas, i las seis restantes se dividen en sirvientas i cocineras.

El menú es ligero, i tenemos el fuego listo, pues de otro modo nos sería imposible terminar en dos horas. Las dueñas de casa se encargan de preparar la sopa de acelgas, ¡i cuidado que no sepan hacerlo! pues se ponen en ridículo ante las cocineras, que con sus ollas relucientes, su tetera hirviendo, se dedican a limpiar los pejerreyes que han de presentarse a la mesa.

Las sirvientas barren el comedor i ponen la mesa, adornándola con flores. En cuanto a las panaderas, se llevan la mejor parte, pues ellas pueden probar la mezcla de azúcar i mantequilla para los pasteles del rei Eduardo. ¡Esa es una de las «gangas» de la cocina; poder probar i dejar a los comensales chupándose el dedo!

#### II

—Cuidado con quemarse, niñas,—dice la maestra i una torpe mete la mano en la grasa hirviendo. Pero poniéndola en agua caliente



se quita el dolor, i la cocinera sigue tranquilamente su trabajo.

—¿I cómo va la comida, niñas?— pregunta una inspectora.

—No se olviden de mí al repartir los pasteles—dice otra.

—¡Cómo se entusiasman!—comentan la directora que acaba de entrar con la profesora.

—¿Qué diría..... si te viera de cocinera?—pregunta una niña a otra en confidencia.

—¡Chits! no se dicen herejías en la cocina, contesta la aludida.

¡Las 4½! La comida está servida i las alumnas se sientan a gozar i encontrar deliciosos los manjares preparados por sus manos. Por cierto ¿qué artista no encuentra hermosa su obra?

Un silencio invade el comedor. Es la directora que llega a probar un bocado; a felicitar o criticar algo que no ha quedado bien. Luego la alegría vuelve a reinar, i las alumnas levantan la mesa, lavan ollas i platos i friegan el servicio; i al sonar la campana de salida, sale cada cual con su cuaderno de recetas i algo útil aprendido.

¡Felices horas de colejo!

AURA.

Concepcion, Julio 20 de 1909.

## EN EL LICEO DE VALPARAISO.

Con motivo de la reparticion de los certificados semestrales, el sábado 31 del pasado tuvo lugar en este establecimiento un acto científico-literario-musical.

El programa se llevó a efecto en sus diversos números con toda correccion i decoro, recibiendo sus ejecutantes nutridos aplausos de parte de la concurrencia.

Entre los que tomaron parte en el acto, sobresalieron los alumnos de sexto año don Antonio Varas, por su trabajo orijinal sobre la vida de Espronceda, i don Santiago Rachitoff, por su composicion orijinal «El Sol», donde pudimos apreciar los vastos conocimientos científicos que dicho alumno posee. De igual modo se hicieron aplaudir los señores Eduardo Miranda, por su trabajo de actualidad «La Viruela» i el jóven alumno de tercer año Raul Ferrada, quien recitó la bonita poesía de Ventura Ruiz Aguilera, titulada «Los Mineros», i en la que nos dió a conocer su admirable facilidad que posee para la oratoria.

Tambien son dignos de mencion: un solo de violin por el alumno Víctor Zambrano, acompañado al piano por don Alberto Ramírez, i «Cavallería Rusticana», ejecutada por una orquesta de violines, formada por los alumnos Mario Baester, Víctor Zambrano, Julio Berti-

ni, Tomas Langdon, Raul Mackman Andrade, Alberto López i Humberto Zanelli.

Concluido el acto, los alumnos pasaron a sus respectivas salas, donde les fueron repartidos los certificados.

IGNACIO HERREROS,

Corresponsal en el Liceo Valparaíso.

## LICEO DE SAN FERNANDO.

ESTUDIANTES I OBREROS.

Son las once de la mañana i es la hora en que los estudiantes van a almorzar a sus casas. En las veredas, los alumnos de las diversas escuelas se confunden conversando alegremente con los libros bajo el brazo. Despues de tres horas de estudio, necesitan descanso para continuar su faena desde las dos hasta las cinco de la tarde.

Algunos se quejan de las tareas, diciendo: ¡Qué difíciles son los problemas! ¡Qué largas las copias! Otros dicen que van a salir a paseo con los profesores i que a tal o cual alumno no lo van a llevar por su mal comportamiento en la última escursión. Los de mas allá comparan sus mapas jeográficos.

Las conversaciones son muchas, pero todas sobre el mismo tema.

Poco a poco los colejiales van desapareciendo, i en su lugar, los obreros salen de sus talleres, pensando que trabajarán siempre sin lograr reunir una fortuna. Muchos de los niños que han pasado hace un momento son sus hijos.

Talvez el padre pensará: mis hijos, hoy niños, serán hombres mañana. ¿Por qué no han de ser mas que yo? I el buen padre se convence de que en vez de llevarlos al taller, es mejor enviarlos a estudiar.

¡Felices los hijos cuyos padres quieren hacer de ellos hombres útiles a la patria i a la humanidad!

FRANCISCO LÓPEZ R.

Corresponsal.

## ESCUELA NORMAL DE QUILPUÉ.

He de confesar que complacida una vez mas en la lectura de la revista de Uds., ha nacido en mí el ardiente deseo de colaborar en ella, pues, como hasta hoy he vivido en el estudio, me agrada conocer las diferentes impresiones que formarán parte del tema mas precioso en la historia de la vida.

Es natural. En la escuela desconocemos el rosario de dolores que existe en el mundo. Sin embargo, continuamente se nos enseña, se nos muestra con ejemplos prácticos que no todo



es de color de rosa, para prepararnos así a equilibrar el difícil timón que más tarde debemos manejar. Pero, mientras nuestra vida pasa alegre i feliz en medio del estudio, los ejemplares, las reflexiones, nos parecen cuentos; abrigando la pretensión de ser siempre el objeto de las bondades de nuestras buenas maestras. ¡Ah! Estamos equivocadas!... Mañana, al abandonar la escuela, nos encontraremos más de una vez con la terrible realidad oída en mejores tiempos.

Entonces, con mayor i justa razón, con toda el alma evocaremos un recuerdo i en él, el deseo de volver a ser chicos; un recuerdo lleno de reconocida gratitud para aquellas que, como madres anhelantes, alimentaron la infancia de los sentimientos de tantos hijos, legados por la misión que se propusieron al dedicarse a la enseñanza.

Nosotras, que nos educamos con igual fin, esperamos que nuestras futuras alumnas sentirán por sus maestras ese cariño sincero, esa gratitud sublime que está grabada misteriosamente allí donde a la mano no le es dado escribir.

LIDIA A. ARRATIA.

## EL LICEO DE ILLAPEL.

Este establecimiento de educación fué fundado el año 1904.

El primer año de su fundación comenzó a funcionar con tres cursos: primero i segundo de preparatoria i primer año de humanidades; i en el presente año cuenta con cinco, de los cuales son dos de preparatoria i tres de humanidades.

Está dirigido por el señor rector Fidel Pinochet Le-Brun. Consta de un escogido número de profesores.

La clase de Castellano está desempeñada por el señor rector; las de Frances e Historia i Jeografía, por el señor Claudio Rosales; las de Física i Química e Historia Natural, por el señor Benjamín Velasco R.; la de matemáticas, por el señor Juan A. Gallardo; las de Gimnasia, Canto, Dibujo i Caligrafía, por el señor Avelino Melo Jara, i la clase de Religión, por el clérigo señor Manuel A. Martín.

Tiene un buen museo i una biblioteca que se compone de un gran número de volúmenes, aunque algo incompleta por el poco tiempo que tiene de fundación.

Siempre ha contado con un gran número de alumnos.

EL CORRESPONSAL.

## LICEO DE LOS ANDES.

Como le anunciaba en mi anterior, se llevó a efecto con todo éxito la fiesta que se preparaba para el 10 de Julio, día en que se conmemora la inauguración del Liceo.

En la mañana, desde que se abrió el establecimiento, se veía llegar a los niños con sus trajes domingueros i con la sonrisa reveladora de alegría. Una vez que hubimos llegado todos los niños, se nos hizo formar por orden de estatura. Se nos ordenó salir a la calle, donde nos colocamos frente a la puerta principal del Liceo. Inmediatamente después, el Orfeón Municipal rompía con los acordes del Himno Nacional de Chile, al mismo tiempo que una de las alumnas izaba nuestro glorioso tricolor.

Luego que hubo concluido la banda lanzamos un ¡viva Chile! i volvimos al primer patio al compás de la Canción de Yungai. Aquí nos dirigió la palabra el señor rector i después uno de los alumnos.

Se finalizó el acto con el coro «Chile», que entonamos los alumnos de los cursos de humanidades. Luego después nos fuimos a nuestras casas, de donde debíamos volver a las 8 P. M. para asistir a la velada que se llevó a efecto en la noche.

La velada obtuvo un éxito verdaderamente grandioso. El programa constaba de tres partes i cada una de éstas de varios números. En el primero figuraba una alegoría titulada «Por el progreso de la Patria». Esta resultó muy hermosa i fué muy aplaudida por los espectadores. Después de la alegoría se pronunciaron dos discursos; uno por el señor rector i el otro por la alumna Luzmena Salas.

En la segunda parte, aparte de los números que figuraban en el programa, hubo uno extraordinario, un discurso del compañero Régulo Rodríguez. I, por fin, en la última se representó la comedia «Las dos joyas de la casa», de Breton de los Herreros, que fué desempeñada por nuestros profesores. Este número fué también muy aplaudido i muy del gusto de los invitados, que creo pasaban de 600 personas.

Nuestros compañeros, que asistieron en su totalidad, observaron mucho orden i compostura.

A decir verdad, ha sido la fiesta más hermosa del año.

Días después nos esperaba una nueva sorpresa. Nuestro periódico *El Escolar* se publicaba de doble número de hojas.

En mi próxima correspondencia anunciaré más novedades del Liceo.

CARLOS ARANCIBIA M.  
Corresponsal de «Chicos i Grandes» 1



1865.—Créase la provincia de Curicó.

Agosto 27—1827. Muere don Bernardo de Vera i Pintado.

1862.—Apruébanse los estatutos de la Sociedad de Instrucción Primaria de Santiago.

Agosto 28—1842. Sube a la escena el drama «Los Amores de un Poeta», del bardo chileno don Carlos Bello.

1900.—Principian a correr en Santiago los primeros carros eléctricos.

1828.—El Brasil i la República Arjentina convienen en reconocer la independencia de la Banda Oriental.

Agosto 29—1533. Muere Atahualpa.

1825.—Don Juan VI reconoce la independencia del Brasil.

Agosto 30—1826. Organízase la República en ocho provincias.

1858.—Establécese en la Universidad de Chile la seccion de Bellas Artes.

1821.—Don Simon Bolívar es nombrado Presidente de Venezuela i Colombia.

1833.—Creacion de la provincia de Talca.

Agosto 31—1880. Concédese al coronel Maturana una medalla de oro por sus servicios en el siniestro de la Artillería.

1880.—Decláranse incompatibles los cargos administrativos i lejislativos con los judiciales.



## CORRESPONDENCIA.

*Sr. Juan L. Arjona, Pte.*—¿Es orijinal su composicion?

*Sr. Rob. Miranda, Pte.*—En una carta nos anunciaba Ud. que todas sus colaboraciones serian mui lacónicas. ¿En qué quedó la promesa? El plajio de Saxton nos sorprendió. Al haber espacio, publicaremos su interesante composicion probatoria. Su remordimiento i nuestra posterior negativa serán el mayor castigo. Hoi mismo le mandamos «Invernal». Perdone i... tan amigos como ántes.

*Sr. Carlos Miranda Larco, Pte.*—Su «Cuento» que hemos recibido no se esfumará. Queda esperando el número 27.

*Sr. J. R. L., San Felipe.*—¡Mui bien! Espera turno!

*Sr. Alejandro Sepúlveda, Temuco.*—Es mui conocida esa anécdota de Demóstenes. Mande otra produccion.

*Sr. L. C.*—Querido chico: no publicamos por pago, sino por mérito. Envíe algo en prosa.

*Sr. A. K. S., Pte.*—Si tuviéramos de Ud. una série de lecciones sobre «Esperanto», las iniciáramos con la importante introduccion que nos ha remitido.

*Sr. Benigno Salas P., Pte.*—Preferiríamos el mismo tema en prosa.

*Sr. Pedro J. Pérez.*—«Vida feudal», interesantísimo. Espera turno.

*Srta. Ester Lira, Concepcion.*—Ya hemos publicado una composicion sobre el mismo tema que Ud. nos ha enviado. Desearíamos otra.

*Srta. Sofia Baeza R., Pte.*—Sus bonitas traducciones llegaron a última hora; apénas alcanzan a publicarse estas dos líneas para prometerle su publicacion.

*Sr. Luis Abellaira, Curicó.*—Dos veces, fíjese bien, dos veces le hemos despachado su premio; solamente se demora el despacho de premios cuando el niño premiado tiene derecho de elegir el libro para poder saber cuál desea.

*Srta. Amelia Léniz Prieto, Pte.*—Sus soluciones están mui buenas; pero al paso que vamos, amenaza Ud. llevarse todos nuestros premios.

*Sr. Abel Matus, Pte.*—Sí, están buenos sus chistes; publicamos el siguiente:

—Hombre ¿sabes lo que pasa entre Chile i el Perú?

—No, cuenta qué hai de nuevo; vamos, ¿qué pasa?

—El Sama.

*Sr. Luis E. Maureira, Chillan.*—Allá va su envio:

### EL SOMBRERO DE MODA.

Yo conozco una señora  
que se ha comprado un sombrero  
¡pero, por Dios, qué sombrero!  
compró la buena señora.

Al verlo de cerca,  
parece un volcan;  
al que pasa le pesca  
el sombrero o el gaban.

En él juegan los chicos  
a la escondida;  
lo aprovechan los micos  
para guarida.

Mil metros de cinta  
en él se han gastado,  
i parece una quinta  
por lo enflorado.

En fin, lectores, su forma  
es colosal:  
parece una plataforma  
descomunal.

*Sr. M. A. C., Santiago.*—Plajio; al *Peneca* con él.

*Sr. M. G. P., Pte.*—Aunque viejo el cuento, damos aquí su «Diálogo campechano»:

—Adivina diónde vengo.

—Pero dame una señal.

—Por e principia.

—De Espejo.

—No.

—De Esperanza.

—Vais mal.

—De l'Estacion.

—Bah! ni cerca.

—De lo Hermía.

—No acertai.

—Entónces ¿diónde venis?

—¡Sois mui lesos! ¡D'Espita!



## PASATIEMPOS.

Soluciones a los pasatiempos del número 24.

1. *Tarjeta.*—*Chicos i grandes.*—Premio a don Ismael Matus, de Santiago.

2. *Problema gramatical.*—El peral tenia solamente dos peras i el mono solo comió una, por lo cual no comió peras (plural) ni dejó peras (id.) aun cuando al subir habia peras (dos) en el peral.—Premio a la señorita Hortensia Gómez, Concepcion.

3. *Intrigulis.*—Milano, premio a don Alejandro Sepúlveda Delano, de Temuco.

Ademas han enviado buenas soluciones de:

*Santiago.* Alejandro Villarroel, Amelia Léniz Prieto, Ernesto Labarca, Diego 2.º Ramos, Raul A. López, Julio C. Alamos i Dora Venegas.—*Talcahuano.* Julia Benavides i Elena Cárdenas.—*Chillan.* Estela Candia.—*Concepcion.* Fanny i Consuelo Bercht Delaunay.—*San Felipe.* Blanca Cavada Ebel, Julio Cepeda, J. Antonio Sepúlveda.—*Molina.* Adolfo Allisman.—*Los Angeles.* Rebeca Duran.—*Santa Bárbara.* Florentina Leon R.—*San Bernardo.* Fernando Fariás Huerta.—*San Fernando.* Augusto Ramírez i J. Luis Urbina.—*Putendo.* Jovita Parra.



**MÁQUINAS DE COSER  
LA LEJITIMA**

Ventas al contado i a plazo

**SEMANAL O MENSUAL**

SAN DIEGO NÚM. 185



MÁQUINAS DE COSER, BORDAR I PLISAR

MÁQUINAS DE LAVAR

DELICIAS, NÚM. 2985

Pedidos de provincias se atienden esmeradamente

LEOPOLDO FALCONI, Sucesor de Carlos Graf  
SANTIAGO

**Cuadernos**

DEL MEJOR PAPEL

con 64 páginas a 25 Cts.

i otros a ménos PRECIOS

Ventas por mayor i menor

**Diener & Co.**

La Nueva Librería Inglesa

IMPRENTA

FÁBRICA DE LIBROS EN BLANCO  
SANTIAGO

LA MEJOR **PILSENER**  
CERVEZA

ACTUALMENTE es la de la  
SOCIEDAD FABRICA DE CERVEZA

**ANDRES EBNER**

— SANTIAGO —

**BILZ** LA ÚNICA  
BEBIDA SIN ALCOHOL

que ha obtenido la aceptacion del público



# INSTITUTO CHILE

## SANTIAGO

III

Este acreditado establecimiento de educacion con ingles práctico i obligatorio i con exámenes válidos, se ha trasladado a Ñuñoa, Avenida Irarrázaval, frente a la Gran Avenida, donde los alumnos podrán gozar de clima inmejorable teniendo al mismo tiempo toda especie de comodidades.

Es este el único colejio en Chile que a la instruccion armónica del cerebro del niño, en conformidad con los programas oficiales, reúne el estudio práctico del ingles. Es decir, hace que el alumno domine un idioma extranjero sin desequilibrar su cerebro i sin disminuirle sus años de vida por efecto de este desequilibrio.

El Instituto Chile habilita, pues, para las carreras cortas con mejor éxito real que los colejios especialistas i deja, por otra parte, libre al educando para optar al bachillerato i seguir una carrera liberal.

La vida del campo, con todas las condiciones hijiénicas que los alumnos del Instituto Chile llevarán, la educacion inglesa a que estarán sometidos, la buena disciplina que se observa en él, los exámenes válidos que tiene, el profesorado de reconocida competencia que posee, hacen que este colejio sea el preferido.

Tanto es así, que la seccion de internos del Instituto tiene solicitudes que permiten asegurar que, en los primeros dias de Marzo, todas las vacantes estarán ocupadas.

El Director da las informaciones que se le pidan i referencias de personas mui respetables, que garantizan la seriedad con que se procede.

Funcionan cursos de Kindergarten hasta el tercer año de humanidades i Curso Comercial.

Especialmente se aceptan niños chicos como internos, a fin de educarlos mejor i mas fácilmente.

Los Prospectos pueden solicitarse en las librerías o por escrito a la Direccion.

La matrícula está abierta diariamente, de 2 a 6 P. M.

**Director: AURELIO LETELIER L.,**

Prof. titulado en 1892 i ex-Rector de Liceo Fiscal.



# LIBRERIA ARTES I LETRAS

DE

## NAVARRETE I RUIZ

AHUMADA, N.º 150  
Casilla 824



Teléfono Ingles 330  
SANTIAGO

*Artículos de Escritorio, Textos i Útiles  
para Colejios*



*Libros en Blanco, Papeles de Oficio,  
Proceso, Cuentas i Cartas*

Obras Literarias i de Jurisprudencia  
Nacionales i extranjeras

Trabajos de Imprenta  
Litografía i Encuadernación

### PRECIOS BAJOS

VENTAS POR MAYOR I MENOR















